DV-510-INFO C 本人已填寫表格──現在該怎麼辦？

① **將表格送交給法院書記員**。書記員會將表格交給法官。法官會查看表格，並決定是否發佈命令。有是法官可能希望與您談話。如果需要與您談話，書記員會通知您。

② **瞭解法官是否已發佈臨時禁制令。**詢問書記員何時返回，瞭解法官是否已簽署命令(DV-110)表。法官必須在第三個工作日作出決定。核查法官是否作出任何更改。

③ **將法官的命令「存檔」。**如果法官簽署命令，書記員會將命令「存檔」。書記員會將命令原件保存在法院，交給您5份「已存檔」副本。如果您需要更多份副本，請自己複印。

如何處理您副本：

- 自己始終保存一份副本。您可能需要向警察出示該副本。
- 將另一份副本保存在安全的處所。
- 將一份副本交給任何一位其他受命令保護的人。
- 將命令副本留在受禁止前往的場所（您的學校、工作場所等）。
- 將一份副本交給您居住的公寓和辦公樓內的保安人員。

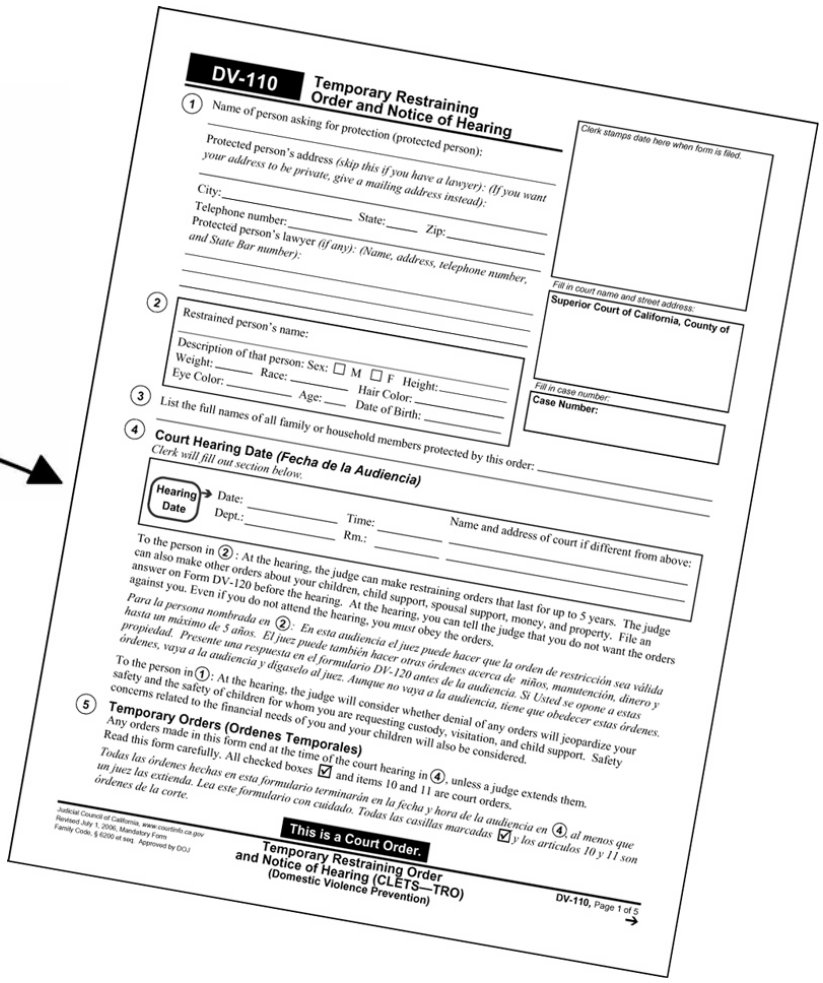
需要將禁制令輸入加州的司法部的一個特別電腦系統，以便全州的警察查閱您的命令。在某些郡、法院會替您送交命令，輸入電腦系統。請向書記員洽詢您所在法院是否提供此種服務。如果不提供此種服務，請將一份命令副本送交給當地警察局。他們會將您的命令輸入電腦系統。

④ **瞭解您的聽證日期：**

請查閱DV-110表中的聽證日期和時間。

您**必須**出席聽證，才能獲得具有永久效力的命令。

您目前獲得的命令僅延續約三周時間。



DV-110 Temporary Restraining Order and Notice of Hearing

① Name of person asking for protection (protected person):

Protected person's address *(skip this if you have a lawyer): (If you want your address to be private, give a mailing address instead):*

City:

Telephone number: State: Zip:

Protected person's lawyer *(if any): (Name, address, telephone number, and State Bar number):*

Clerk stamps date here when form is filed.

Fill in court name and street address: Superior Court of California, County of

Fill in case number: Case Number:

② Restrained person's name:

Description of that person: Sex: ☐ M ☐ F Height:
Weight: Race: Hair Color:
Eye Color: Age: Date of Birth:

③ List the full names of all family or household members protected by this order:

④ Court Hearing Date *(Fecha de la Audiencia)*
Clerk will fill out section below.

Hearing Date → Date: Dept.: Time: Rm.:

Name and address of court if different from above:

To the person in ②: At the hearing, the judge can make restraining orders that last for up to 5 years. The judge can also make other orders about your children, child support, spousal support, money, and property. File an answer on Form DV-120 before the hearing. At the hearing, you can tell the judge that you do not want the orders against you. Even if you do not attend the hearing, you *must* obey the orders.

Para la persona nombrada en ②: En esta audiencia el juez puede hacer que la orden de restricción sea válida hasta un máximo de 5 años. El juez puede también hacer otras órdenes acerca de niños, manutención, dinero y propiedad. Presente una respuesta en el formulario DV-120 antes de la audiencia. Si Usted se opone a estas órdenes, vaya a la audiencia y dígaselo al juez. Aunque no vaya a la audiencia, tiene que obedecer estas órdenes.

To the person in ①: At the hearing, the judge will consider whether denial of any orders will jeopardize your safety and the safety of children for whom you are requesting custody, visitation, and child support. Safety concerns related to the financial needs of you and your children will also be considered.

⑤ Temporary Orders (Ordenes Temporales)
Any orders made in this form end at the time of the court hearing in ④, unless a judge extends them.
Read this form carefully. All checked boxes ☑ and items 10 and 11 are court orders.
Todas las órdenes hechas en esta formulario terminarán en la fecha y hora de la audiencia en ④, al menos que un juez las extienda. Lea este formulario con cuidado. Todas las casillas marcadas ☑ y los artículos 10 y 11 son órdenes de la corte.

Judicial Council of California, www.courtinfo.ca.gov
Revised July 1, 2006, Mandatory Form
Family Code, § 6200 et seq. Approved by DOJ

This is a Court Order.
Temporary Restraining Order and Notice of Hearing (CLETS—TRO) (Domestic Violence Prevention)

DV-110, Page 1 of 5

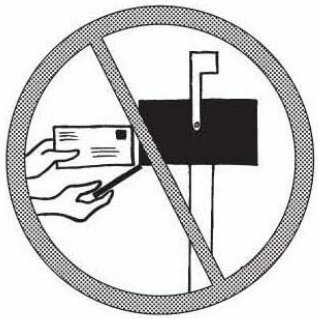
⑤ 向受禁制人「送達」命令。

請您認識的人、傳票送達人或執法機構人員將一份命令副本親自「送達」（交給）受禁制人。您不得用郵件寄送命令副本。

送達人必須：

- 年滿18歲或18歲以上
- 不受命令的保護

執法機構將***免費***送達命令。＊ 但您必須提出請求。
使用CH-101表/DV-290表來請求免費服務。



請勿用郵件送達！

「傳票送達人」是一種由您付費並爲您遞送法院表格的業務。請查閱電話簿黃頁中的「傳票送達」一欄。＊

＊ 如果執法機構或傳票送達人使用不同的「送達證明」表，將核實該表中已列出磅達的表格。

⑥ 將「送達證明」存檔 (DV-200表)。

「送達證明」向法官和警察顯示受禁制人已獲得一份命令副本。將填寫的「送達證明」複製5份副本。***在聽證前***將原件和５份副本送交法院書記員。書記員會保留原件、並將蓋有「已存檔」印章的副本交還給您。出席聽證時請攜帶一份副本。

請自己保留一份副本，並將另一份副本存放在安全的處所，以便在必要時向警察出示。按照第③項中的方式分發其他的副本。法院會替您將「送達證明」副本送交給**CLETS**，以便全州的警察瞭解有關您的命令。

- 如果法庭警員送達命令，他或她 將會 為您把「送達證明」送交法院並送去輸入 **CLETS**。

⑦ 如果未向受禁制人送達命令……

必須在聽證前將命令送達受禁制人。如果未將命令送達受禁制人，請填寫DV-125表，請求法官安排新的聽證日期。請在聽證前或出席聽證時提出請求。（如果您等到聽證後才提出請求，剛須一切重新開始。）
如果法官簽署本命令，禁制令將延續至新的聽證日期。

- 向書記員提交簽署的命令(DV-125)表。
- 將該命令附在您的其他法院文件中，並派人將文件送達受禁制人。
- 如果您未提交「送達證明」原件，請在出席聽證時攜帶原件。
- 將一份「已存檔」DV-125表副本送交給當地警察局。

送達命令後，送達人填寫「送達證明」，在「送達證明」中簽名，並將該證明交給您。